



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc  
=====o0o=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN  
Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá  
ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 31 tháng 07 năm 2024

**THƯ MỜI THẦU**  
招標書

**Kính gửi: CÁC CÔNG TY**

各公司

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua xy lanh bộ giới hạn

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買界限氣缸詳細如下:

- Vì vậy Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan trân trọng kính mời Quý Công ty tham dự gói thầu cung cấp bơm bánh răng với các yêu cầu cụ thể như sau.

因此越台糖業公司敬請貴公司參加開標供應壓榨機架軸心以更換舊的壓榨機架軸心(有附帶MOO2 圖紙)與要求如下:

**1/ Chung loại, số lượng qui cách:**

貨物名稱、規格、數量

TT 序號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
1	Xy lanh bộ giới hạn nạp liệu 入料界限氣缸	Model F89U-085DA Emerson -Keystone	Bộ	2	

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上招標案，想進一步了解上述招標案相關訊息，請洽越台糖業有限責任公司 採購課；地址：清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Quách Công Anh số ĐT : 0392736425

聯繫者: 電話: 0392736425

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 31 tháng 07 năm 2024



發行招標檔案的時間：從 2024 年 07 月 31 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 8 tháng 08 năm 2024

結束接受投標資料時間：2024 年 08 月 08 日 17h:00

- Thời gian mở thầu: 10 giờ ngày 09 tháng 08 năm 2024

開標時間：2024 年 08 月 09 日 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點：越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu  
參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 08 tháng 08 năm 2024

參加投標的各單位於 2024/08/08 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

## II/ Chất lượng hàng hóa

- Chất lượng hàng mới 100%, có chứng nhận CO, CQ, thời gian bảo hành 01 năm từ khi nhận hàng, số tiền bảo hành 5% tổng giá trị đơn hàng, trong thời gian giữ lại làm bảo hành không được tính lãi.

品質 100% 是新貨，附帶 CO, CQ 證明，從收到貨日期起保固 01 年，保固金額為合同總價值的 5%，在保固時間未計算利息。

Thời gian giao hàng trong vòng 30 ngày kể từ ngày ký hợp đồng và nhận được tiền đặt cọc của công ty chúng tôi.

交貨時間自從簽訂合約日起及收到本公司之訂金款 30 天內交貨。

## IV / Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán

交貨、驗收、結算條件

### 1/Nghiệm thu 驗收

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng, qui cách chủng loại giấy chứng nhận xuất xứ hàng hóa CO và giấy chứng nhận chất lượng của nhà sản xuất CQ.

驗收時檢查數量、規格及種類，產地 CO 及 CQ 製造商品質證書。

- Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, xử lý trả hàng, nhà cung cấp phải trả lại 30% số tiền đặt cọc trước khi công ty đồng ý trả lại hàng hóa.

最終驗收不合格，辦理退貨時，供應商必須先退還 30% 訂金，本公司才同意退貨。

### 2/Giao hàng:

- Thời gian giao hàng trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhận được 30% tiền đặt cọc

交貨時間：自收到 30% 訂金款日起在 30 天內交貨。

- Địa điểm giao hàng: tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đài Loan



交貨地點: 越台糖業有限責任公司

3/ Thanh toán : Thanh toán đặt cọc 30% số tiền 70% còn lại thanh toán trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được hàng nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán.

付款方式: 訂單付款 30% · 自從收到貨物日起及全部相關資料、驗收合格結算剩下 70% ·

#### V /Qui định mở thầu 開標規定

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá thì không tiến hành mở thầu công khai.

第一次未足夠 3 家廠商以上報價時, 不進行開標.

#### VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu

最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價則進行議價 3 次, 至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu.

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標, 公司會選最低價格廠商以便議價, 最低價格低於或等於底價則得標; 不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤, 以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.

廠商未能親自出席開標, 視同放棄議價權利, 由第二順位廠商取代資格

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 31 tháng 07 năm 2024

Tổng giám đốc

總經理



黃明德  
TỔNG GIÁM ĐỐC  
HUANG, MING - TE